

# CVUSD

## Administrative Regulation

AR 1312.3

### Community Relations

#### Uniform Complaint Procedures

#### Compliance Officers

\*\*\*Note: Apart from these mandates, state legislation enacted in 2015 authorizes the use of the UCP to resolve complaints of noncompliance with laws related to accommodations for lactating students, educational rights of foster youth and homeless students, assignment of students to courses without educational content, and physical education instructional minutes, as specified in items #3 and #6-9 of the accompanying Board policy.\*\*\*

Except as the Governing Board may otherwise specifically provide in other district policies, these uniform complaint procedures (UCP) shall be used to investigate and resolve only the complaints specified in BP 1312.3.

#### Compliance Officers

The district designates the individual(s) identified below as the employee(s) responsible for coordinating the district's response to complaints and for complying with state and federal civil rights laws. The individual(s) also serve as the compliance officer(s) specified in AR 5145.3 - Nondiscrimination/Harassment as the responsible employee to handle complaints regarding unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying). The individual(s) shall receive and coordinate the investigation of complaints and shall ensure district compliance with law.

Deputy Superintendent  
1400 E Janss Road  
Thousand Oaks, CA 91362  
(805) 497-9511

[biezza@conejousd.org](mailto:biezza@conejousd.org)

The compliance officer who receives a complaint may assign another compliance officer to investigate and resolve the complaint. The compliance officer shall promptly notify the complainant and respondent, if applicable, if another compliance officer is assigned to the complaint.

In no instance shall a compliance officer be assigned to a complaint in which he/she has a bias or conflict of interest that would prohibit him/her from fairly investigating or resolving the complaint. Any complaint against a compliance officer or that raises a concern about the compliance officer's ability to investigate the complaint fairly and without bias shall be filed with

the Superintendent or designee who shall determine how the complaint will be investigated. The compliance officer or, if necessary, any appropriate administrator shall determine whether interim measures are necessary during and pending the result of an investigation. If interim measures are determined to be necessary, the compliance officer or the administrator shall consult with the Superintendent, the Superintendent's designee, or, if appropriate, the site principal to implement one or more interim measures. The interim measures shall remain in place until the compliance officer determines that they are no longer necessary or until the district issues its final written decision, whichever occurs first.

## Notifications

The district's UCP policy and administrative regulation shall be posted in all district schools and offices, including staff lounges and student government meeting rooms. (Education Code 234.1)

\*\*\*Note: 5 CCR 4622 mandates the district to include specified information in the required annual notice of its UCP to students, parents/guardians, employees, and others. Pursuant to Education Code 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2, as amended by AB 379 (Ch. 772, Statutes of 2015), the district is required to include information about specified educational rights of foster youth and homeless students in its annual UCP notification.\*\*\*

The annual notification and complete contact information of the compliance officer(s) may be posted on the district web site and, if available, provided through district-supported social media.

The Superintendent or designee shall ensure that all students and parents/guardians, including students and parents/guardians with limited English proficiency, have access to the relevant information provided in the district's policy, regulation, forms, and notices concerning the UCP.

If 15 percent or more of students enrolled in a particular district school speak a single primary language other than English, the district's policy, regulation, forms, and notices concerning the UCP shall be translated into that language, in accordance with Education Code 234.1 and 48985. In all other instances, the district shall ensure meaningful access to all relevant UCP information for parents/guardians with limited English proficiency.

1. Identify the person(s), position(s), or unit(s) responsible for receiving complaints
2. Advise the complainant of any civil law remedies that may be available to him/her under state or federal antidiscrimination laws, if applicable
3. Advise the complainant of the appeal process, including, if applicable, the complainant's right to take a complaint directly to the California Department of Education (CDE) or to pursue remedies before civil courts or other public agencies, such as the U.S. Department of Education's Office for Civil Rights (OCR) in cases involving unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying).
4. Include statements that:

- a. The district has the primary responsibility to ensure compliance with applicable state and federal laws and regulations governing educational programs.
- b. The complaint review shall be completed within 60 calendar days from the date of receipt of the complaint unless the complainant agrees in writing to an extension of the timeline.
- c. A complaint alleging retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying) must be filed not later than six months from the date it occurred, or six months from the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged unlawful discrimination. The time for filing may be extended for up to 90 days by the Superintendent or designee for good cause upon written request by the complainant setting forth the reasons for the extension.
- d. Complaints should be filed in writing and signed by the complainant. If a complainant is unable to put his/her complaint in writing, for example, due to conditions such as a disability or illiteracy, district staff shall assist him/her in the filing of the complaint.
- e. If a complaint is not filed in writing but the district receives notice of any allegation that is subject to the UCP, the district shall take affirmative steps to investigate and address the allegations, in a manner appropriate to the particular circumstances.

If the allegation involves retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying) and the investigation reveals that discrimination has occurred, the district will take steps to prevent recurrence of discrimination and correct its discriminatory effects on the complainant, and on others, if appropriate.

- f. A student enrolled in a public school shall not be required to pay a fee for his/her participation in an educational activity that constitutes an integral fundamental part of the district's educational program, including curricular and extracurricular activities.
- g. The Board is required to adopt and annually update the LCAP in a manner that includes meaningful engagement of parents/guardians, students, and other stakeholders in the development and/or review of the LCAP.
- h. A foster youth shall receive information about educational rights related to his/her educational placement, enrollment in and checkout from school, as well as the responsibilities of the district liaison for foster youth to ensure and facilitate these requirements and to assist the student in ensuring proper transfer of his/her credits, records, and grades when he/she transfers between schools or between the district and another district.
- i. A foster youth or homeless student, or former juvenile court school student who transfers into a district high school or between district high schools shall be notified of the district's responsibility to:

(1) Accept any coursework or part of the coursework that the student has satisfactorily completed in another public school, juvenile court school, or a nonpublic, nonsectarian school or agency, and to issue full or partial credit for the coursework completed

(2) Not require the student to retake any course or a portion of a course which he/she has satisfactorily completed in another public school, juvenile court school, or a nonpublic, nonsectarian school or agency

(3) If the student has completed his/her second year of high school before the transfer, provide the student information about district-adopted coursework and Board-imposed graduation requirements from which he/she may be exempted pursuant to Education Code 51225.1

j. The complainant has a right to appeal the district's decision to the CDE by filing a written appeal within 15 calendar days of receiving the district's decision.

In any complaint alleging unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the respondent also shall have the right to file an appeal with the CDE in the same manner as the complainant, if he/she is dissatisfied with the district's decision.

k. The appeal to the CDE must include a copy of the complaint filed with the district and a copy of the district's decision.

l. Copies of the district's UCP are available free of charge.

#### District Responsibilities

All UCP-related complaints shall be investigated and resolved within 60 calendar days of the district's receipt of the complaint unless the complainant agrees in writing to an extension of the timeline. (5 CCR 4631)

For complaints alleging unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the district shall inform the respondent when the complainant agrees to an extension of the timeline for investigating and resolving the complaint.

The compliance officer shall maintain a record of each complaint and subsequent related actions, including steps taken during the investigation and all information required for compliance with 5 CCR 4631 and 4633.

All parties involved in the allegations shall be notified when a complaint is filed and when a decision or ruling is made. However, the compliance officer shall keep all complaints or allegations of retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying) confidential except when disclosure is necessary to carry out the investigation, take subsequent corrective action, conduct ongoing monitoring, or maintain the integrity of the process. (5 CCR 4630, 4964)

#### Filing of Complaints

All complaints shall be filed in writing and signed by the complainant. If a complainant is unable to put a complaint in writing due to conditions such as a disability or illiteracy, district staff shall assist him/her in the filing of the complaint. (5 CCR 4600)

Complaints shall also be filed in accordance with the following rules, as applicable:

1. A complaint alleging district violation of applicable state or federal law or regulations governing adult education programs, consolidated categorical aid programs, migrant education, career technical and technical education and training programs, child care and development programs, child nutrition programs, and special education programs may be filed by any individual, public agency, or organization. (5 CCR 4630)

\*\*\*Note: Education Code 49013 mandates districts to adopt procedures that allow for anonymous complaints to be filed when a district allegedly violates the prohibition against the charging of student fees. Pursuant to Education Code 52075, anonymous complaints are permitted with regards to the LCAP, as long as evidence, or information leading to evidence, to support the allegation of noncompliance is provided in the complaint.\*\*\*

2. Any complaint alleging noncompliance with law regarding the prohibition against requiring students to pay student fees, deposits, and charges or any requirement related to the LCAP may be filed anonymously if the complaint provides evidence, or information leading to evidence, to support an allegation of noncompliance. A complaint about a violation of the prohibition against the charging of unlawful student fees may be filed with the principal of the school or with the Superintendent or designee. However, any such complaint shall be filed no later than one year from the date the alleged violation occurred. (Education Code 49013, 52075; 5 CCR 4630)

3. A complaint alleging unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying) may be filed only by a person who alleges that he/she personally suffered the unlawful discrimination or by a person who believes that an individual or any specific class of individuals has been subjected to it. The complaint shall be initiated no later than six months from the date when the alleged unlawful discrimination occurred, or six months from the date when the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged unlawful discrimination. The time for filing may be extended for up to 90 days by the Superintendent or designee for good cause upon written request by the complainant setting forth the reasons for the extension. (5 CCR 4630)

4. When a complaint alleging unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying) is filed anonymously, the compliance officer shall pursue an investigation or other response as appropriate, depending on the specificity and reliability of the information provided and the seriousness of the allegation.

5. When the complainant of unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying) or the alleged victim, when he/she is not the complainant, requests confidentiality, the compliance officer shall inform him/her that the request may limit the district's ability to investigate the conduct or take other necessary action. When honoring a request for confidentiality, the district shall nevertheless take all reasonable steps to investigate and resolve/respond to the complaint consistent with the request.

## Mediation

\*\*\*Note: The following section should be used only by those districts that have decided to establish procedures for attempting to resolve complaints through alternative dispute resolution procedures such as mediation; see the accompanying Board policy. The following section may be modified to specify the alternative dispute resolution method and timelines used within the district.\*\*\*

Within five business days after the compliance officer receives the complaint, he/she may informally discuss with all the parties the possibility of using mediation. Mediation shall be offered to resolve complaints that involve more than one student and no adult. However, mediation shall not be offered or used to resolve any complaint involving an allegation of sexual assault or where there is a reasonable risk that a party to the mediation would feel compelled to participate. If the parties agree to mediation, the compliance officer shall make all arrangements for this process.

Before initiating the mediation of a complaint alleging retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the compliance officer shall ensure that all parties agree to make the mediator a party to relevant confidential information. The compliance officer shall also notify all parties of the right to end the informal process at any time.

If the mediation process does not resolve the problem within the parameters of law, the compliance officer shall proceed with his/her investigation of the complaint.

The use of mediation shall not extend the district's timelines for investigating and resolving the complaint unless the complainant agrees in writing to such an extension of time. If mediation is successful and the complaint is withdrawn, then the district shall take only the actions agreed to through the mediation. If mediation is unsuccessful, the district shall then continue with subsequent steps specified in this administrative regulation.

## Investigation of Complaint

Within 10 business days after the compliance officer receives the complaint, the compliance officer shall begin an investigation into the complaint.

Within three business day of initiating the investigation, the compliance officer shall provide the complainant and/or his/her representative with the opportunity to present the information contained in the complaint to the compliance officer and shall notify the complainant and/or his/her representative of the opportunity to present the compliance officer with any evidence, or information leading to evidence, to support the allegations in the complaint. Such evidence or information may be presented at any time during the investigation.

In conducting the investigation, the compliance officer shall collect all available documents and review all available records, notes, or statements related to the complaint, including any additional evidence or information received from the parties during the course of the investigation. He/she shall individually interview all available witnesses with information

pertinent to the complaint, and may visit any reasonably accessible location where the relevant actions are alleged to have taken place. At appropriate intervals, the compliance officer shall inform both parties of the status of the investigation.

To investigate a complaint alleging retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the compliance officer shall interview the alleged victim(s), any alleged offenders, and other relevant witnesses privately, separately, and in a confidential manner. As necessary, additional staff or legal counsel may conduct or support the investigation.

A complainant's refusal to provide the district's investigator with documents or other evidence related to the allegations in the complaint, failure or refusal to cooperate in the investigation, or engagement in any other obstruction of the investigation may result in the dismissal of the complaint because of a lack of evidence to support the allegation. Similarly, a respondent's refusal to provide the district's investigator with documents or other evidence related to the allegations in the complaint, failure or refusal to cooperate in the investigation, or engagement in any other obstruction of the investigation may result in a finding, based on evidence collected, that a violation has occurred and in the imposition of a remedy in favor of the complainant. (5 CCR 4631)

In accordance with law, the district shall provide the investigator with access to records and other information related to the allegation in the complaint and shall not in any way obstruct the investigation. Failure or refusal of the district to cooperate in the investigation may result in a finding based on evidence collected that a violation has occurred and in the imposition of a remedy in favor of the complainant. (5 CCR 4631)

\*\*\*Note: In determining the truth of any allegation, the district should apply the correct standard of proof to the situation. For example, with allegations of unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, and bullying) or retaliation, OCR uses the "preponderance of the evidence" (more likely than not) standard. Any standard of proof that is more rigorous than required by law could subject a district to liability.\*\*\*

The compliance officer shall apply a "preponderance of the evidence" standard in determining the veracity of the factual allegations in a complaint. This standard is met if the allegation is more likely to be true than not.

### Report of Findings

Unless extended by written agreement with the complainant, the compliance officer shall prepare and send to the complainant, and respondent if there is one, a written report, as described in the section "Final Written Decision" below, within 60 calendar days of the district's receipt of the complaint. (5 CCR 4631)

### Final Written Decision

The district's decision on how it will resolve the complaint shall be in writing and shall be sent to the complainant and respondent. (5 CCR 4631)

\*\*\*Note: The Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) (20 USC 1232g; 34 CFR 99.1-99.67) protects student privacy, including student records containing details of the actions taken in response to a UCP complaint. However, pursuant to 20 USC 1221, FERPA may not "be construed to affect the applicability of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Title IX of Education Amendments of 1972, Title V of the Rehabilitation Act of 1973, the Age Discrimination Act, or other statutes prohibiting discrimination, to any applicable program." In February 2015, the Family Policy Compliance Office (FPCO), the federal agency which administers FERPA, released a letter concluding that FERPA permits a district to disclose to a student who was subjected to unlawful discrimination certain information about the sanctions imposed upon the offender when the sanctions directly relate to that student. Thus, if properly remedying the impact of discrimination would require disclosing to the alleged victim certain information on how the district disciplined the alleged student offender (e.g., a stay-away order), FPCO interprets FERPA as allowing the district to disclose that information.\*\*\*

In consultation with district legal counsel, information about the relevant part of a decision may be communicated to a victim who is not the complainant and to other parties who may be involved in implementing the decision or are affected by the complaint, as long as the privacy of the parties is protected. In a complaint alleging unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, and bullying), notice of the district's decision to the alleged victim shall include information about any sanction to be imposed upon the respondent that relates directly to the alleged victim.

If the complaint involves a limited-English-proficient student or parent/guardian and the student involved attends a school at which 15 percent or more of the students speak a single primary language other than English, then the decision shall also be translated into that language. In all other instances, the district shall ensure meaningful access to all relevant information for parents/guardians with limited English proficiency.

For all complaints, the decision shall include: (5 CCR 4631)

1. The findings of fact based on the evidence gathered. In reaching a factual determination, the following factors may be taken into account:
  - a. Statements made by any witnesses
  - b. The relative credibility of the individuals involved
  - c. How the complaining individual reacted to the incident
  - d. Any documentary or other evidence relating to the alleged conduct
  - e. Past instances of similar conduct by any alleged offenders
  - f. Past false allegations made by the complainant
2. The conclusion(s) of law



3. Disposition of the complaint
4. Rationale for such disposition

For complaints of retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the disposition of the complaint shall include a determination for each allegation as to whether retaliation or unlawful discrimination has occurred.

The determination of whether a hostile environment exists may involve consideration of the following:

- a. How the misconduct affected one or more students' education
  - b. The type, frequency, and duration of the misconduct
  - c. The relationship between the alleged victim(s) and offender(s)
  - d. The number of persons engaged in the conduct and at whom the conduct was directed
  - e. The size of the school, location of the incidents, and context in which they occurred
  - f. Other incidents at the school involving different individuals
5. Corrective action(s), including any actions that have been taken or will be taken to address the allegations in the complaint and including, with respect to a student fees complaint, a remedy that comports with Education Code 49013 and 5 CCR 4600

For complaints of unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the decision may, as required by law, include:

- a. The corrective actions imposed on the respondent
  - b. Individual remedies offered or provided to the complainant or another person who was the subject of the complaint, but this information should not be shared with the respondent.
  - c. Systemic measures the school has taken to eliminate a hostile environment and prevent recurrence
6. Notice of the complainant's and respondent's right to appeal the district's decision to the CDE within 15 calendar days, and procedures to be followed for initiating such an appeal

The decision may also include follow-up procedures to prevent recurrence or retaliation and for reporting any subsequent problems.

For complaints alleging unlawful discrimination based on state law (such as discriminatory harassment, intimidation, and bullying), the decision shall also include a notice to the complainant that:

1. He/she may pursue available civil law remedies outside of the district's complaint procedures, including seeking assistance from mediation centers or public/private interest attorneys, 60 calendar days after the filing of an appeal with the CDE. (Education Code 262.3)
2. The 60 days moratorium does not apply to complaints seeking injunctive relief in state courts or to discrimination complaints based on federal law. (Education Code 262.3)
3. Complaints alleging discrimination based on race, color, national origin, sex, gender, disability, or age may also be filed with the U.S. Department of Education, Office for Civil Rights at [www.ed.gov/ocr](http://www.ed.gov/ocr) within 180 days of the alleged discrimination.

### Corrective Actions

When a complaint is found to have merit, the compliance officer shall adopt any appropriate corrective action permitted by law. Appropriate corrective actions that focus on the larger school or district environment may include, but are not limited to, actions to reinforce district policies; training for faculty, staff, and students; updates to school policies; or school climate surveys.

For complaints involving retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), appropriate remedies that may be offered to the victim but not communicated to the respondent may include, but are not limited to, the following:

1. Counseling
2. Academic support
3. Health services
4. Assignment of an escort to allow the victim to move safely about campus
5. Information regarding available resources and how to report similar incidents or retaliation
6. Separation of the victim from any other individuals involved, provided the separation does not penalize the victim
7. Restorative justice
8. Follow-up inquiries to ensure that the conduct has stopped and there has been no retaliation
9. Determination of whether any past actions of the victim that resulted in discipline were related to the treatment the victim received and described in the complaint

For complaints involving retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), appropriate corrective actions that focus on a student

offender may include, but are not limited to, the following:

1. Transfer from a class or school as permitted by law
2. Parent/guardian conference
3. Education regarding the impact of the conduct on others
4. Positive behavior support
5. Referral to a student success team
6. Denial of participation in extracurricular or co-curricular activities or other privileges as permitted by law
7. Disciplinary action, such as suspension or expulsion, as permitted by law

When an employee is found to have committed retaliation or unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), the district shall take appropriate disciplinary action, up to and including dismissal, in accordance with applicable law and collective bargaining agreement.

The district may also consider training and other interventions for the larger school community to ensure that students, staff, and parents/guardians understand the types of behavior that constitute unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, or bullying), that the district does not tolerate it, and how to report and respond to it.

If a complaint alleging noncompliance with the laws regarding student fees, deposits, and other charges, physical education instructional minutes for students in elementary schools, or any requirement related to the LCAP is found to have merit, the district shall provide a remedy to all affected students and parents/guardians subject to procedures established by regulation of the State Board of Education. (Education Code 49013, 51223, 52075)

For complaints alleging noncompliance with the laws regarding student fees, the district shall attempt in good faith, by engaging in reasonable efforts, to identify and fully reimburse all affected students and parents/guardians who paid the unlawful student fees within one year prior to the filing of the complaint. (Education Code 49013; 5 CCR 4600)

#### Appeals to the California Department of Education

Any complainant who is dissatisfied with the district's final written decision may file an appeal in writing with the CDE within 15 calendar days of receiving the district's decision. (Education Code 222, 48853, 48853.5, 49013, 49069.5, 51223, 51225.1, 51225.2, 51228.3, 52075; 5 CCR 4632)

When a respondent in any complaint alleging unlawful discrimination (such as discriminatory harassment, intimidation, and bullying) is dissatisfied with the district's final written decision,

he/she, in the same manner as the complainant, may file an appeal with the CDE.

The complainant or respondent shall specify the basis for the appeal of the decision and whether the facts are incorrect and/or the law has been misapplied. The appeal shall be accompanied by a copy of the locally filed complaint and a copy of the district's decision. (5 CCR 4632)

Upon notification by the CDE that the complainant or respondent has appealed the district's decision, the Superintendent or designee shall forward the following documents to the CDE: (5 CCR 4633)

1. A copy of the original complaint
2. A copy of the written decision
3. A summary of the nature and extent of the investigation conducted by the district, if not covered by the decision
4. A copy of the investigation file including, but not limited to, all notes, interviews, and documents submitted by the parties and gathered by the investigator
5. A report of any action taken to resolve the complaint
6. A copy of the district's uniform complaint procedures
7. Other relevant information requested by the CDE

\*\*\*Note: The CDE may directly intervene in a complaint without waiting for action by the district when certain conditions exist, including the following: (1) the complaint alleges failure to comply with the UCP, including failure to follow the required timelines and failure to implement the final written decision; (2) the complainant requires anonymity due to the possibility of retaliation and would suffer immediate and irreparable harm if a complaint was filed and the complainant was named; (3) the complainant alleges that he/she would suffer immediate and irreparable harm as a result of an application of a districtwide policy that is in conflict with state or federal law and that filing a complaint would be futile; (4) the complainant alleges failure to comply with the due process procedures established pursuant to special education law and regulation to implement a due process hearing order; (5) the complainant alleges facts that indicate that one or more students may be in immediate physical danger or that the health, safety, or welfare of one or more students is threatened; or (6) the complainant alleges failure to follow a student's individualized education program.\*\*\*

(7/15 3/16) 11/16 **9/17 (pending board approval)**

# CVUSD

## Reglamento Administrativo

AR 1312.3

### Relaciones Comunitarias

#### Procedimientos Uniformes de Quejas

Oficiales de Conformidad a los Reglamentos

\*\*\*Nota: Aparte de esos mandatos, la legislación estatal promulgada en el 2015 autoriza el uso de Los Procedimientos Uniformes de Quejas (UCP por sus siglas en inglés) para resolver quejas por el incumplimiento de las leyes relacionadas con la acomodación de estudiantes lactantes, los derechos educativos de jóvenes en hogares de acogida y de estudiantes sin hogar, la asignación de estudiantes a clases sin contenido educativo y los minutos de instrucción de educación física, como está especificado en los puntos #3 y #6 a 9 de la política del consejo educativo que lo acompaña.\*\*\*

A menos que el consejo educativo pueda disponer específicamente de otras políticas del distrito, estos procedimientos uniformes de quejas UCP deben ser usados para investigar y resolver únicamente las quejas especificadas en BP 1312.3.

Oficiales de Conformidad a los Reglamentos

El distrito designa al/los individuos(s) identificados a continuación como al/los empleados(s) responsable(s) de coordinar las respuestas del distrito a las quejas y de cumplir con las leyes estatales y federales de derechos civiles. El/los individuos(s) también sirve(n) como Oficiales de Conformidad a los Reglamentos como está especificado en AR 5145.3 – No discriminación/acoso, como el/los empleado(s) responsable(s) de manejar las quejas relacionadas con la discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento). El/los individuos(s) recibirá(n) y coordinará(n) la investigación de quejas y asegurará(n) que el distrito cumpla con la ley.

Superintendente Adjunto  
1400 E Janss Road  
Thousand Oaks, CA 91362  
(805) 497-9511

[biezza@conejousd.org](mailto:biezza@conejousd.org)

El Oficial de Conformidad a los Reglamentos que reciba una queja podrá asignar a otro Oficial de Conformidad a los Reglamentos para que investigue y resuelva la queja. El Oficial de Conformidad a los Reglamentos notificará inmediatamente al demandante y al demandado, si es aplicable, si otro Oficial de Conformidad a los Reglamentos es asignado al caso.

En ningún caso un Oficial de Conformidad a los Reglamentos será asignado a una queja en la que pueda ser parcial o tenga un conflicto de interés que pueda prohibirle una investigación justa para resolver la queja. Cualquier queja en contra de un Oficial de Conformidad a los

Reglamentos que pueda plantear una inquietud en contra de la habilidad del oficial para investigar justamente y sin conflictos una queja, se debe presentar ante el superintendente o su delegado quien determinará como se investigará la queja.

El Oficial de Conformidad a los Reglamentos o si es necesario, cualquier administrador apropiado podrá determinar si son necesarias medidas cautelares durante el proceso de investigación o en espera de este. Si se determina que las medidas cautelares son necesarias, el Oficial de Conformidad a los Reglamentos o el administrador deberá consultar con el superintendente, el delegado del superintendente o si es apropiado, el director de la escuela para implementar una o más medidas cautelares. Las medidas cautelares deberán ser mantenidas hasta que el Oficial de Conformidad a los Reglamentos determine que no son necesarias o hasta que el distrito emita su decisión final por escrito, lo que ocurra primero.

## Notificaciones

Las políticas y el reglamento administrativo del UCP del distrito deberán publicarse en todas las escuelas y en todas las oficinas del distrito, incluyendo las salas del personal y las salas de reuniones del personal y los salones en donde se reúne el consejo escolar. (Código de educación 234.1)

\*\*\*Nota: 5 CCR 4622 ordena al distrito incluir la información especificada en la notificación anual de UCP a los estudiantes, padres de familia/tutores legales, empleados, y a otras personas. De acuerdo con el código de educación 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, y 51225.2, como fue enmendado por AB 379 (capítulo 772, estatutos del 2015), el distrito debe incluir información sobre los derechos educativos especificados con relación a los jóvenes de acogida y a los estudiantes sin hogar en su notificación anual de UCP. \*\*\*

La notificación anual y toda la información de contacto del/los oficial(es) de conformidad a los reglamentos pueden ser publicadas en la página web del distrito y si están disponibles, pueden ser proporcionadas a través de las redes sociales respaldadas por el distrito.

El superintendente o su delegado debe asegurar que todos los estudiantes y los padres de familia/tutores legales incluyendo a los estudiantes y padres de familia/tutores legales con dominio limitado del inglés, tengan acceso a la información relevante como está estipulado en las políticas del distrito, reglamentos, formularios y notificaciones concernientes a UCP.

Si el 15 por ciento o más de los estudiantes matriculados en una escuela particular del distrito escolar hablan una misma lengua materna diferente al inglés, las políticas del distrito, los reglamentos, los formularios y las notificaciones concernientes a UCP deberán ser traducidas a ese idioma, de acuerdo al código de educación 234.1 y 48985. En todos los demás casos, el distrito deberá asegurar el acceso significativo a toda la información pertinente de UCP para los padres de familia/tutores legales con un dominio limitado del inglés.

1. Identificar a la(s) persona(s), posición(es), o unidad(es) responsables de recibir las quejas
2. Si corresponde, aconsejar al denunciante sobre los recursos de sistema de derecho civil que puedan estar disponibles bajo las leyes antidiscriminatorias estatales o federales
3. Si corresponde, debe aconsejar al denunciante acerca del proceso de apelaciones, incluyendo, el derecho del denunciante de presentar la queja directamente al Departamento de

Educación de California (CDE por sus siglas en inglés) o de ejercer su procedimiento de los recursos del sistema de la corte civil o de cualquier otra agencia pública, tal como la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Educación de los Estados Unidos (U.S. Department of Education's Office for Civil Rights) (OCR por sus siglas en inglés) en casos de discriminación ilícita (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento).

4. Incluye declaraciones que:

a. El distrito tiene la responsabilidad primaria de asegurar el cumplimiento de las leyes estatales y federales que apliquen y los reglamentos que rigen a los programas educativos.

b. La revisión de la queja deberá completarse en un plazo de 60 días calendario de la fecha de recibo, a menos de que el denunciante esté de acuerdo por escrito con una extensión del plazo.

c. Una denuncia que alega represalias o discriminación ilícita (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento) deberá ser presentada a más tardar seis meses después de la fecha en que ocurrió, o seis meses desde la fecha en que el denunciante obtuvo conocimiento de los hechos de la presunta discriminación ilícita. La fecha para iniciar la denuncia puede ser extendida hasta por 90 días por el superintendente o su delegado por un motivo justificado, a petición escrita del denunciante exponiendo los motivos para la extensión.

d. Las denuncias deben ser presentadas por escrito y deben ser firmadas por el denunciante. Si el denunciante no puede escribir su queja por motivos, tales como discapacidad o analfabetismo, el personal del distrito deberá ayudarlo a presentar la queja.

e. Si una queja no se presenta por escrito, pero el distrito recibe notificación de cualquier alegato que es sujeto a UCP, el distrito deberá tomar pasos afirmativos para investigar y resolver las acusaciones, de manera apropiada a las circunstancias particulares.

Si el alegato implica retaliación o discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento) y la investigación revela que ocurrió discriminación, si es apropiado, el distrito tomará medidas para prevenir la recurrencia de la discriminación ilícita y de corregir sus efectos discriminatorios en el denunciante y en otros.

f. Un estudiante matriculado en una escuela pública no está obligado a pagar cuotas por su participación en una actividad educativa que constituya una parte integral fundamental del programa educativo del distrito, incluyendo actividades curriculares y extracurriculares.

g. El consejo escolar está obligada a adoptar y actualizar anualmente LCAP de manera que incluya la participación significativa de los padres de familia/tutores legales, estudiantes, y de otras personas interesadas en el desarrollo y/o revisión de LCAP.

h. Un joven en un hogar de acogida deberá recibir información acerca de sus derechos educativos relacionados con su colocación educativa, inscripción y salida de la escuela, al igual que de las responsabilidades del coordinador de los estudiantes en hogares de acogida, para asegurar y facilitar esos requisitos y para ayudar al estudiante y asegurar la transferencia apropiada de sus créditos, documentos y calificaciones cuando se transfiera entre escuelas o entre distritos.

i. Un joven en un hogar de acogida o sin hogar o un ex estudiante de una escuela correccional juvenil que se transfiera a una escuela secundaria del distrito o entre las escuelas secundarias del distrito deberá ser notificado/a de la responsabilidad del distrito de:

(1) Aceptar cualquier trabajo de un curso o parte del trabajo de un curso que el estudiante haya completado satisfactoriamente en otra escuela pública, en una escuela de una corte juvenil, o en una escuela o agencia privada, no sectaria y de otorgar crédito total o parcial del trabajo del curso completado

(2) No requiere que el estudiante vuelva a tomar un curso o una parte de un curso que haya completado satisfactoriamente en otra escuela pública, en una escuela de una corte juvenil, o en una escuela o agencia privada, no sectaria

(3) Si el estudiante ha completado su segundo año de la escuela secundaria antes de la transferencia, deberá proporcionar al estudiante información sobre los cursos aprobados por el distrito y los requisitos de graduación impuestos por el consejo escolar de los cuales puede ser exento, de acuerdo con el código de educación 51225.1

j. El denunciante tiene el derecho de apelar la decisión del distrito a CDE presentando una apelación por escrito dentro de los 15 días calendario de haber recibido la decisión del distrito.

En cualquier denuncia que alegue discriminación ilícita (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), el demandado también tiene el derecho de presentar una apelación con el CDE al igual que el denunciante, si esa persona no está satisfecha con la decisión del distrito.

k. La apelación al CDE debe incluir una copia de la queja presentada al distrito y una queja de la decisión del distrito.

l. Las copias de UCP del distrito están disponibles sin ningún costo.

### Responsabilidades del Distrito

Todas las quejas relacionadas con UCP-deberán ser investigadas y resueltas dentro de 60 días calendario a partir del día en que el distrito reciba la queja, a menos de que el denunciante esté de acuerdo por escrito con una extensión del plazo. (5 CCR 4631)

Para las quejas que aleguen discriminación ilegal (tales como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), el distrito deberá informar al demandado cuando el denunciante acepte una extensión del plazo para investigar y resolver la queja.

El oficial de conformidad a los reglamentos deberá mantener un registro de cada queja y de las acciones subsecuentes relacionadas, incluyendo las medidas necesarias tomadas durante la investigación y toda la información requerida para el cumplimiento de 5 CCR 4631 y 4633.

Todas las partes involucradas en las denuncias serán notificadas cuando se presente una queja y cuando se tome una decisión o un fallo. Sin embargo, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá mantener confidenciales, todas las quejas o denuncias de represalias o de discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), excepto cuando la



divulgación de estas sean necesarias para llevar a cabo la investigación, para tomar medidas correctivas subsecuentes, o, para mantener la integridad del proceso. (5 CCR 4630, 4964)

## Presentación de Quejas

Todas las quejas deberán ser presentadas por escrito y firmadas por el denunciante. Si el denunciante no puede escribir su queja por motivos tales como discapacidad o analfabetismo, el personal del distrito deberá ayudarle a presentar la queja. (5 CCR 4600)

Las quejas también deberán ser presentadas de acuerdo con el siguiente reglamento, según corresponda:

1. Una queja que alega la violación del distrito de la ley estatal o federal aplicable, o de los reglamentos que rigen los programas de educación de adultos, de los programas consolidados de ayuda categórica, de la educación a los migrantes, de programas de educación técnica y de entrenamiento técnico, de programas de capacitación, de programas de desarrollo y cuidado infantil, de programas de nutrición infantil y de programas de educación especial; puede ser presentada por cualquier individuo, agencia pública u organización. (5 CCR 4630)

\*\*\*Nota: El código de educación 49013 obliga a los distritos a adoptar procedimientos que permitan que se presenten quejas anónimas cuando el distrito presuntamente infrinja la prohibición de cobrar a los estudiantes cuotas estudiantiles. De acuerdo al código de educación 52075, las quejas anónimas son permitidas con relación a LCAP, siempre y cuando la denuncia contenga evidencia, o información que conduce a la evidencia que apoye la denuncia de incumplimiento. \*\*\*

2. Cualquier denuncia que alega el incumplimiento de la ley con relación a la prohibición de cobrar a los estudiantes honorarios, depósitos y cuotas estudiantiles o cualquier requisito relacionado con LCAP puede ser presentada de manera anónima si el denunciante provee información que lleve a la evidencia que apoya la denuncia de incumplimiento. Una queja acerca de una violación de la prohibición del cobro de cuotas estudiantiles ilegales puede ser presentada con el director de la escuela, con el superintendente o con su designado. Sin embargo, cualquier reclamación de este tipo deberá presentarse a más tardar un año después de la fecha en que ocurrió la presunta violación. (código de educación 49013, 52075; 5 CCR 4630)

3. Una denuncia que alega discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), únicamente puede ser presentada por la persona que alega que él/ella personalmente sufrió discriminación ilegal o por la persona que cree que un individuo o una clase específica de individuos han sido sometidos a ella. La denuncia debe ser iniciada a más tardar seis meses desde la fecha en que ocurrió la supuesta discriminación ilícita o seis meses a partir de la fecha en que el denunciante obtuvo conocimiento de los hechos de la presunta discriminación ilícita. La fecha para iniciar la denuncia puede ser extendida hasta por 90 días por el superintendente o por su delegado por un motivo justificado a petición escrita del denunciante exponiendo los motivos para la extensión. (5 CCR 4630)

4. Cuando una denuncia que alega discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento) se presenta de manera anónima, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá llevar a cabo una investigación u otra respuesta, según corresponda, dependiendo de la especificidad y confiabilidad de la información proporcionada y de la seriedad de la acusación.

5. Cuando el denunciante de una discriminación ilícita (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento) o la presunta víctima, cuando él/ella no es el demandante, solicita confidencialidad, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá informarle que su solicitud puede limitar la habilidad del distrito para investigar la conducta o para tomar otras acciones necesarias. Cuando honran una solicitud de confidencialidad, el distrito deberá tomar todas las medidas razonables para investigar y resolver/responder la queja consistente con la solicitud.

## Mediación

\*\*\*Nota: La siguiente sección deberá ser usada únicamente por los distritos que han decidido establecer procedimientos para tratar de resolver denuncias a través de métodos alternativos de resolución de conflictos tales como la mediación; consulten la política del consejo escolar que le acompaña. La siguiente sección puede ser modificada para especificar los métodos alternativos de resolución de disputas y los plazos usados dentro del distrito. \*\*\*

En el transcurso de los cinco días hábiles siguientes de que el oficial de conformidad a los reglamentos reciba la queja, él/ella podrá discutir de manera informal con todas las personas interesadas la posibilidad de usar mediación. La mediación será ofrecida para resolver denuncias que involucren a más de un estudiante, pero no pueden involucrar a ningún adulto. Sin embargo, no se podrá ofrecer ni usar la mediación para resolver una queja relacionada con agresión sexual o cuando haya un riesgo razonable de que una de las partes de la mediación se sienta obligada a participar. Si las partes están de acuerdo con la mediación, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá hacer todos los arreglos para el proceso.

Antes de iniciar la mediación de una denuncia basada en represalias o discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), el oficial de conformidad a los reglamentos se asegurará de que todas las partes acuerden de que el mediador sea una parte de la información confidencial relevante. El oficial de conformidad a los reglamentos también notificará a todas las partes, el derecho de terminar el proceso informal en cualquier momento.

Si el proceso de mediación no resuelve el problema dentro de los parámetros legales, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá proceder con su investigación de la denuncia.

El uso de la mediación no extenderá los plazos del distrito para investigar y resolver la queja, a menos de que el reclamante esté de acuerdo por escrito con tal extensión de tiempo. Si la mediación tiene éxito y la queja es retirada, entonces el distrito solamente tomará las acciones acordadas a través de la mediación. Si la mediación no tiene éxito, el distrito continuará con los pasos posteriores especificados en este reglamento administrativo.

## Investigación de una Queja

Dentro de los 10 días hábiles siguientes de que el oficial de conformidad a los reglamentos reciba la queja, él /ella deberá comenzar una investigación sobre la denuncia.

Dentro de los tres días hábiles de iniciar la investigación, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá proveer al demandante y/o a su representante la oportunidad de que le presenten la información contenida en la denuncia, cualquier evidencia o información que corrobore la evidencia y que apoye los alegatos de la queja. Dicha evidencia o información podrá

ser presentada en cualquier momento durante la investigación.

Al llevar a cabo la investigación, el oficial de conformidad a los reglamentos deberá recopilar todos los documentos disponibles y revisar todos los registros, anotaciones o declaraciones disponibles relacionados con la queja, incluyendo cualquier evidencia adicional o información recibida de las partes, durante el curso de la investigación. El /ella entrevistará individualmente a todos los testigos disponibles que posean información pertinente a la queja, y puede visitar cualquier lugar razonablemente accesible donde las acciones relevantes supuestamente tuvieron lugar. A intervalos adecuados, el oficial de conformidad a los reglamentos informará a ambas partes acerca del estado de la investigación.

Al investigar una denuncia que alega represalias o discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), el oficial de conformidad a los reglamentos deberá entrevistar de manera privada, por separado y de manera confidencial a la(s) presunta(s) víctima(s), al/los presunto(s) delincuente(s) al igual que a otros testigos relevantes. Si fuera necesario, personal adicional o un asesor legal puede conducir o apoyar la investigación.

Cuando un denunciante se niegue a proveer al investigador del distrito documentos u otra evidencia relacionada al/los alegato(s) de la queja, falla o se rehúsa a cooperar con la investigación, o se comprometa de cualquier otra forma a la obstrucción de la investigación, el resultado puede ser la absolución de la denuncia por falta de evidencia que apoye el alegato. De manera similar, si el demandado se rehúsa a proveer al investigador del distrito, documentos o cualquier otra evidencia relacionada con los alegatos de la denuncia, falla o se rehúsa a cooperar con la investigación, o se comprometa de cualquier otra forma a la obstrucción de la investigación, esto puede resultar en un veredicto, basados en la evidencia recopilada, de que ocurrió una violación y en la imposición de una resolución a favor del denunciante. (5 CCR 4631)

De acuerdo a la ley, el distrito proveerá al investigador acceso a los documentos y a otra información relacionada al alegato de la queja y no obstruirá de ninguna manera la investigación. El incumplimiento o la negativa del distrito de cooperar con la investigación puede resultar, basados en la evidencia recopilada, en que ocurrió una violación y en la imposición de una resolución en favor del denunciante. (5 CCR 4631)

\*\*\*Nota: El proceso para determinar la veracidad de cualquier alegato, el distrito debe aplicar los estándares correctos de prueba de la situación. Por ejemplo, con acusaciones de discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento) o represalias, OCR usa el estándar de la "preponderancia de la prueba conforme al derecho" (lo más probable que). Cualquier estándar de prueba que es más riguroso que lo requerido por la ley puede someter a un distrito a la responsabilidad. \*\*\*

El oficial de conformidad a los reglamentos puede aplicar el estándar de "preponderancia de la prueba conforme al derecho" para determinar la veracidad de los hechos de una denuncia. Este estándar se cumple si el/los alegatos(s) es/son más probable(s) que sea(n) verdadero(s).

#### Reporte de los Hallazgos de la Investigación

\*\*\*Nota: De acuerdo con 5 CCR 4631, la decisión por escrito del distrito debe ser enviada al denunciante dentro de los 60 días calendario después de recibir la queja. La opción 1 que aparece

a continuación es para los distritos que no permiten al/los denunciante(s) que apele(n) la decisión del oficial de conformidad a los reglamentos ante el comité educativo. La opción 2 es para los distritos que permiten apelaciones ante el comité educativo, y requiere que el oficial de conformidad a los reglamentos se presente durante los 30 días calendario para que la decisión del comité educativo pueda ser dada dentro del plazo de los 60 días. \*\*\*

#### OPCION 1:

A menos que se extienda un acuerdo por escrito del denunciante, el oficial de conformidad a los reglamentos debe preparar y mandar tanto al denunciante como al denunciado, si lo hubiere, un reporte por escrito de los hallazgos, tal como se describe en la sección "Decisión Final Escrita" que aparece a continuación, dentro de los 60 días calendario desde que el distrito recibe la queja. (5 CCR 4631)

#### Decisión Final Escrita

La decisión del distrito sobre cómo se resolverá la denuncia, se hará por escrito y deberá ser mandada tanto al denunciante como al denunciado. (5 CCR 4631)

\*\*\*Nota: La ley de derechos educativos y privacidad familia (FERPA por sus siglas en inglés) (20 USC 1232g; 34 CFR 99.1-99.67) protege la privacidad de los estudiantes, incluyendo los expedientes académicos que contienen detalles de las acciones tomadas en respuesta a una queja de UCP. Sin embargo, de conformidad con 20 USC 1221, FERPA no puede "interpretarse afectando la aplicabilidad del Título VI de la ley de derechos civiles de 1964, Título IX de enmiendas a la educación de 1972, Título V de la ley de rehabilitación de 1973, la ley de discriminación por edad u otros estatutos que prohíben discriminación a cualquier programa aplicable." En febrero del 2015, la oficina de cumplimiento de políticas de familias (FPCO por sus siglas en inglés), la agencia federal que administra FERPA, publicó una carta concluyendo que FERPA permite a los distritos revelar a un estudiante que fue sujeto a discriminación ilícita cierta información, acerca de las sanciones impuestas al infractor cuando las sanciones se relacionan directamente con ese estudiante. Por consiguiente, si se repara adecuadamente el impacto de la discriminación, se puede requerir revelar a la presunta víctima, cierta información acerca de cómo el distrito disciplinó al estudiante que presuntamente cometió la infracción (por ejemplo, una orden de mantenerse alejado), FPCO interpreta que FERPA le permite al distrito que divulgue esa información. \*\*\*

\*\*\*Nota: Dada la responsabilidad potencial de divulgar de manera inapropiada esa información, se aconseja a los distritos que consulten con asesores legales cuando se les presente una situación en que una víctima de discriminación ilegal solicite información acerca de las sanciones impuestas al infractor. \*\*\*

En consulta con el asesor legal del distrito, la información acerca de la parte pertinente de la decisión puede ser comunicada a la víctima quien no sea el denunciante y a otras personas que puedan estar involucradas en la implementación de la decisión o que sean afectadas por la queja, siempre y cuando la privacidad de las personas sea protegida. En una denuncia alegando discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), la notificación de la decisión del distrito a la presunta víctima, deberá incluir información acerca de cualquier sanción que debe imponerse al denunciado, que se relacione directamente con la presunta víctima.

Si la denuncia involucra a un estudiante o a un padre de familia/tutor legal con dominio limitado del inglés y el estudiante involucrado asiste a una escuela en la que el 15 por ciento o más de los estudiantes hablan un solo idioma primario que no sea inglés, entonces la decisión también debe ser traducida a ese lenguaje. En todos los demás casos, el distrito debe asegurar acceso significativo a toda la información relevante a los padres de familia/tutores legales con un dominio limitado del inglés.

Para todas las quejas, la decisión debe incluir: (5 CCR 4631)

1. La determinación de una cuestión de hecho basada en la evidencia recopilada. Habiendo alcanzado una determinación fáctica, pueden tenerse en cuenta los siguientes factores:
  - a. Declaraciones de los testigos
  - b. La credibilidad relativa de los individuos involucrados
  - c. Cómo reaccionó la persona que presenta la denuncia ante el incidente
  - d. Cualquier prueba documental u otra evidencia relacionada a la supuesta conducta
  - e. Casos anteriores de conducta similar de cualquier presunto infractor
  - f. Falsos alegatos hechos por el denunciante en el pasado
2. Conclusión(es) de la ley
3. Disposición de la denuncia
4. Justificación de dicha disposición

Para quejas de represalias o de discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), la disposición de la queja deberá incluir una determinación para cada alegato si han ocurrido represalias o discriminación ilícita.

La determinación de si existe un ambiente hostil puede implicar la consideración de lo siguiente:

- a. Cómo la mala conducta afecta la educación de uno o más estudiantes
- b. La clase, frecuencia, y duración de la mala conducta
- c. La relación entre la(s) presunta(s) víctima(as) y el/los infractores(es)
- d. El número de personas involucradas en la conducta y a quien se dirigió la conducta
- e. El tamaño de la escuela, el lugar donde ocurrieron los incidentes, y el contexto en que ocurrieron
- f. Otros incidentes en la escuela involucrando a diferentes individuos

5. Acción(es) Correctiva(s), incluyendo cualquier acción que se haya tomado o que se tomará para hacer frente a las denuncias de la queja e incluyendo, con respecto a una queja relacionada a cobro a los estudiantes, un recurso judicial que corresponde con el código de educación 49013 y 5 CCR 4600

Para quejas de discriminación ilegal (tal como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), la decisión puede, como lo exige la ley, incluir:

- a. Las acciones correctivas impuestas al denunciado
  - b. Recursos legales individuales ofrecidos o proporcionados al denunciante o a otra persona que fue el sujeto de una denuncia, pero esta información no debe ser compartida con el denunciado.
  - c. Medidas sistémicas que la escuela ha tomado para eliminar el ambiente hostil y para prevenir la recurrencia
6. Notificación del derecho del denunciante y del demandado a apelar la decisión del distrito al CDE dentro de los 15 días, calendario y los procedimientos a seguir para iniciar esa apelación

La decisión también puede incluir acciones de seguimiento para prevenir recurrencia o represalias y para reportar cualquier problema posterior.

Para las denuncias que alegan discriminación ilegal basada en las leyes estatales (como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), la decisión también debe incluir un aviso legal al demandante que:

1. El o ella puede emprender acciones disponibles en los recursos del sistema de derecho civil, por fuera de los procedimientos de quejas del distrito, incluyendo centros de mediación o de abogados de interés público/privado, en los 60 días calendario después de que haya presentado una apelación con el CDE. (Código de educación 262.3)
2. Los 60 días de moratoria no aplican a quejas que buscan medidas cautelares en las cortes estatales o para quejas de discriminación basadas en la ley federal. (Código de educación 262.3)
3. Las quejas que alegan discriminación basada en la raza, el color, origen nacional, sexo, género, discapacidad, o edad también pueden presentarse ante la oficina de derechos civiles del Departamento de Educación, de los Estados Unidos en [www.ed.gov/ocr](http://www.ed.gov/ocr) dentro de los 180 días de la presunta discriminación.

#### Acciones Correctivas

Cuando se considere que una queja tiene mérito, el oficial de conformidad a los reglamentos debe adoptar cualquier acción correctiva apropiada permitida por la ley, las acciones correctivas apropiadas que se enfocan en el entorno de la comunidad educativa o del distrito pueden incluir, pero no se limitan a, acciones para reforzar la política del distrito; entrenamiento a los maestros, al personal y a los estudiantes; actualizaciones de las políticas escolares; o encuestas sobre el ambiente escolar.

Para las quejas que impliquen represalias o discriminación ilegal (como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), los recursos disponibles que se pueden ofrecer a la víctima pero que no se comunican al demandado pueden incluir, pero no se limitan a lo siguiente:

1. Consejería
2. Apoyo académico
3. Servicios de salud
4. Asignar una escolta para permitir a la víctima desplazarse de manera segura por todas las instalaciones educativas
5. Información con relación a los recursos disponibles y cómo reportar incidentes similares o represalias
6. Separar la víctima de cualquier individuo involucrado, siempre u cuando la separación no penalice a la víctima
7. Justicia restaurativa
8. Seguimiento de las investigaciones para asegurarse que se puso fin a la conducta y que no han habido represalias
9. Determinación de si una acción de la víctima en el pasado, que resultó en disciplina, estuvo relacionada con el tratamiento que la víctima recibió y describió en la queja

Para denuncias que involucren represalias o discriminación ilegal (como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), acciones correctivas apropiadas que se enfocan en un estudiante delincuente, pueden incluir, pero no se limitan a lo siguiente:

1. Transferencia de una clase o escuela según sea permitido por ley
2. Conferencia con los padres de familia/tutores legales
3. Educación sobre el impacto de la conducta en los demás
4. Apoyar el comportamiento positivo
5. Referir al estudiante a un equipo de éxito estudiantil
6. Negarle la participación en actividades extracurriculares o co-curriculares u otros privilegios permitidos por ley
7. Acciones disciplinarias tales como suspensión o expulsión, como sea permitido por ley

Si se llega a comprobar que un empleado ha cometido represalias o discriminación ilegal (como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), el distrito deberá tomar medidas disciplinarias apropiadas, incluyendo destitución del cargo de acuerdo con la legislación

aplicable y al pacto colectivo.

El distrito también puede considerar entrenamiento y otras intervenciones para la comunidad educativa en general que asegure que los estudiantes, el personal y los padres de familia/tutores legales entiendan los tipos de comportamientos que constituyen discriminación ilegal (como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento), que el distrito no tolera y cómo se deben reportar y cómo se debe responder en esos casos.

Si quejas que alegan el incumplimiento de las leyes con relación a cobros a los estudiantes, depósitos y otros cargos, a los minutos de instrucción de educación física a estudiantes en escuelas primarias, o a cualquier otra exigencia relacionada con LCAP que se considera que tiene mérito, el distrito deberá compensar a todos los estudiantes y a los padres de familia/tutores legales que han sido afectados, sujeto a los procedimientos establecidos en los reglamentos del consejo educativo. (Código de educación 49013, 51223, 52075)

Para quejas que alegan el incumplimiento de las leyes con relación a cobros a los estudiantes, el distrito deberá tratar de buena fe, haciendo esfuerzos razonables, para identificar y reembolsar completamente a todos los estudiantes y padres de familia/tutores legales que pagaron las cuotas ilegales dentro del año anterior a la presentación de la denuncia. (Código de educación 49013; 5 CCR 4600)

#### Apelaciones al Departamento de Educación de California

Cualquier denunciante que no esté satisfecho con la decisión final por escrito del distrito puede presentar una apelación por escrito con el CDE dentro de los 15 días calendario de recibir la decisión del distrito. (Código de educación 222, 48853, 48853.5, 49013, 49069.5, 51223, 51225.1, 51225.2, 51228.3, 52075; 5 CCR 4632)

Cuando el denunciado en cualquier queja que alegue discriminación ilegal (como acoso discriminatorio, intimidación u hostigamiento) no esté satisfecho con la decisión final por escrito del distrito, él/ella, de la misma forma que el denunciante, puede presentar una apelación con el CDE.

El denunciante o el denunciado podrán especificar las bases legales para la apelación de la decisión y si los hechos son incorrectos y/o las leyes han sido usadas incorrectamente. La apelación deberá estar acompañada de una copia de la queja que se presentó de manera local y de una copia de la decisión del distrito. (5 CCR 4632)

Tan pronto hayan sido notificados por el CDE de que el denunciante o el denunciado ha apelado la decisión del distrito, el superintendente o la persona designada deberá mandar los siguientes documentos al CDE: (5 CCR 4633)

1. Una copia de la denuncia original
2. Una copia de la decisión por escrito
3. Un resumen de la naturaleza y el alcance de la investigación llevada a cabo por el distrito, si no está cubierta por la decisión
4. Una copia del expediente de la investigación, incluyendo, pero no limitándose a, todas las



notas, entrevistas y documentos presentados por las partes afectadas y recopilados por el investigador

5. Un informe de cualquier acción tomada para resolver la queja
6. Una copia de los procedimientos uniformes de quejas del distrito
7. Otra información relevante solicitada por el CDE

\*\*\*Nota: El CDE puede intervenir directamente en una denuncia sin esperar que el distrito tome medidas cuando ciertas condiciones existan, incluyendo lo siguiente: (1) La denuncia alega el incumplimiento de UCP, incluyendo el seguimiento de los plazos requeridos y la falta de implementación de la decisión escrita final; (2) El denunciante requiere el anonimato debido a la posibilidad de represalias y porque puede sufrir daño inmediato e irreparable si se presenta la denuncia y se nombra al demandado; (3) El denunciante alega que él/ella puede sufrir daño inmediato e irreparable como resultado de la aplicación de una política del distrito que esté en conflicto con las leyes estatales o federales y que presentar la queja sería en vano; (4) el denunciante alega el incumplimiento del debido proceso establecido de conformidad con la ley y con los reglamentos de educación especial para implementar una orden de audiencia de debido proceso; (5) El denunciante alega hechos que indican que uno o más estudiantes puede estar en peligro físico inmediato o que la salud, la seguridad o el bienestar de uno o más estudiantes está amenazada; o (6) el denunciante alega que no siguió el programa individualizado de educación.\*\*\*

(7/15 3/16) 11/16 9/17 (pending board approval)